

ВЈЕЖБА 5. १। योषिद्वैरस्य कारणम् ॥ २। क्लेशे शरणं भिषक् ॥ ३। यथा चित्तं तथा वाचो यथा वाचस्तथा क्रियाः ॥ ४। तृणं ब्रह्मविदः स्वर्गस्तृणं शूरस्य जीवितम् ॥ ५। बाहुभिः क्षित्रयाः शूरा वाग्भिः शूरा द्विजातयः ॥ ६। सर्वविदां समाजे विभूषणं मौनमपण्डितानाम् ॥ ७। न वैद्यः प्रभुरायुसः ॥ ८। सर्वः पदस्थस्य सुहृद्बन्धुरापदि दुर्लभः ॥ ९। औषधं न गतायुषाम् ॥ १०। वृक्षं प्रति विद्योतते विद्युत् ॥ ११। न जलौकसा मङ्गे जलौका लगति ॥ १२। तपत्यादित्यवद्भूपः ॥

Градиво: консонантске основе (SP, §80); промјена именица консонантских основа без превоја (SP, §81-82); промјена s-основа (SP, §83); промјена пријева s-основа (SP, §84-85).

Транскрипција (samhita): 1. *yoṣidvairasya kāraṇam*. 2. *kleśe śaraṇam bhiṣak*. 3. *yathā cittam tathā vāco yathā vācastathā kriyāḥ*. 4. *trṇam brahmavidāḥ svargastrṇam śūrasya jīvitam*. 5. *bāhubhiḥ kṣatriyāḥ śūrā vāgbhiḥ śūrā dvijātayaḥ*. 6. *sarvavidāṃ samāje vibhūṣaṇam maunamapaṇḍitānām*. 7. *na vaidyaḥ prabhurāyusaḥ*. 8. *sarvaḥ padasthasya suhṛdbandhurāpadi durlabhāḥ*. 9. *auśadham na gatāyusām*. 10. *vṛkṣam prati vidyotate vidyut*. 11. *na jalaukasāmaṅge jalaukā lagati*. 12. *tapatyādityavadbhūpaḥ*.

Транскрипција (pada): 1. *yoṣit vairasya kāraṇam*. 2. *kleśe śaraṇam bhiṣaj*. 3. *yathā cittam tathā vācas yathā vācas tathā kriyāḥ*. 4. *trṇam brahmavidāḥ svargaḥ trṇam śūrasya jīvitam*. 5. *bāhubhiḥ kṣatriyāḥ śūrāḥ vāgbhiḥ śūrāḥ dvijātayaḥ*. 6. *sarvavidāṃ samāje vibhūṣaṇam maunam apaṇḍitānām*. 7. *na vaidyaḥ prabhur āyusaḥ*. 8. *sarvaḥ padasthasya suhṛd bandhuḥ āpadi durlabhāḥ*. 9. *auśadham na gatāyusām*. 10. *vṛkṣam prati vidyotate vidyut*. 11. *na jalaukasām aṅge jalaukāḥ lagati*. 12. *tapati ādityavat bhūpaḥ*.

Граматичка анализа: 1. *yoṣit* – nom fsg, *yoṣit* супруга, жена; *vairasya* – gen nsg, *vaira* непријатељство; *kāraṇam* – nom nsg, *kāraṇa* узрок. 2. *kleśe* – loc msg, *kleśa* бол; *śaraṇam* – nom nsg, *śaraṇa* уточиште; *bhiṣaj* – nom msg, *bhiṣaj* љекар. 3. *yathā* – adv, *yathā* како; *cittam* – nom nsg, *citta* мисао; *tathā* – adv, *tathā* тако; *vācas* – nom fpl, *vāc* ријеч; *yathā* – adv, *yathā* како; *vācas* – nom fpl, *vāc* ријеч; *tathā* – adv, *tathā* тако; *kriyāḥ* – nom fpl, *kriyā* дјело. 4. *trṇam* – nom nsg, *trṇa* трава; *brahmavidāḥ* – gen msg, *brahmavid* филозоф; *svargaḥ* – nom msg, *svarga* небо; *trṇam* – nom nsg, *trṇa* трава; *śūrasya* – gen msg, *śūra* јунак; *jīvitam* – nom nsg, *jīvita* живот. 5. *bāhubhiḥ* – int cpl, *bāhu* рука; *kṣatriyāḥ* – nom mpl, *kṣatriya* ратник; *śūrāḥ* – nom mpl, *śūra* јунак; *vāgbhiḥ* – int fpl, *vāc* ријеч; *śūrāḥ* – nom mpl, *śūra* јунак; *dvijātayaḥ* – nom mpl, *dvijāti* свештеник. 6. *sarvavidāṃ* – gen mpl, *sarvavid* свезнајући; *samāje* – loc msg, *samāja* друштво; *vibhūṣaṇam* – nom nsg, *vibhūṣaṇa* украс; *maunam* – nom nsg, *mauna* ћутање; *apaṇḍitānām* – gen mpl, *apaṇḍita* неук. 7. *na* – pcl, *na* не; *vaidyaḥ* – nom msg, *vaidya* љекар; *prabhur* – nom msg, *prabhu* господар; *āyusaḥ* – gen nsg, *āyus* живот. 8. *sarvaḥ* – nom msg, *sarva* сав, сваки; *padasthasya* – gen msg, *padastha* који је на високом положају; *suhṛd* – nom msg, *suhṛd* пријатељ; *bandhuḥ* – nom msg, *bandhu* друг; *āpadi* – loc fsg, *āpad* невоља; *durlabhāḥ* – nom msg, *durlabha* тешко досежан, риједак. 9. *auśadham* – nom nsg, *auśadha* лијек; *na* – pcl, *na* не; *gatāyusām* – gen mpl, *gatāyusas* мртав. 10. *vṛkṣam* – acc msg, *vṛkṣa* дрво; *prati* – praep (+ acc), *prati* крај; *vidyotate* – 3sg ind praes med, *vi-dyut* 1 сијевати, ударати; *vidyut* – nom fsg, *vidyut* гром. 11. *na* – pcl, *na* не; *jalaukasām* – gen cpl, *jalaukas* пијавица; *aṅge* – loc nsg, *aṅga* тијело, уд; *jalaukāḥ* – nom csg, *jalaukas* пијавица; *lagati* – 3sg ind praes act, *lag* 1 приањати. 12. *tapati* – 3sg ind praes act, *tap* 1 сијати, изгарати; *ādityavat* – acc nsg (= adv), *ādityavat* као сунце; *bhūpaḥ* – nom msg, *bhūpa* краљ.

Кључ: 1. Жена (је) узрок непријатељства. 2. У боли (је) уточиште љекар. 3. Како мисао, тако ријечи; како ријечи, тако дјела. 4. Небо филозофа трава (је), живот јунка трава (је). (То јест, пролазан је.) 5. Ратници (су) јунаци на рукама, свештеници на ријечима. 6. У друштву свезнајућих ћутање (је) за неке украс. 7. Йекар није господар живота. 8. Свако (је) пријатељ оному на високом положају, (али) у невољи друг (је) риједак. 9. За мртве лијека нема. 10. Гром удара крај дрвета. 11. Пијавица не приања уз тијело пијавице. 12. Краљ сија као сунце.